



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الواحدة والأربعون بعد المائة

روما، 11-15 أبريل/نيسان 2011

تقرير الدورة السابعة والثلاثين بعد المائة للجنة المالية
روما، 10-11 فبراير/شباط 2011

بيان المحتويات

الفقرات

| | |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5-1 | المقدمة |
| 34-6 | عناصر برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 |
| 14-7 | أحدث التقديرات الأولية لبرنامج خطة العمل الفورية |
| | التكاليف المقدرة والتمويل المقترح للنهج التآزري لتحسين نظام أوراكل (R12) بالتوازي مع مشروع المعايير |
| 18-15 | المحاسبية الدولية للقطاع العام |
| 21-19 | تقديرات الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013 |
| 32-22 | الزيادات المتوقعة الأولية في التكاليف للفترة 2012-2013 |
| 33-33 | موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة |
| 34-34 | أية مسائل أخرى |

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

تقرير الدورة السابعة والثلاثين بعد المائة للجنة المالية

10-11 فبراير/شباط 2011

مقدمة

- 1 - عرضت اللجنة على المجلس التقرير التالي عن دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة.
- 2 - وبالإضافة إلى الرئيس، السيد ياسر عبد الرحمن سرور، حضر ممثلو الدول الأعضاء التالية أسماؤهم:
 - السيدة مادلين بالدوين (أستراليا)
 - سعادة السيد لي زنغدونغ (الصين)
 - السيد لويس شاريكو (غابون)
 - السيد شوبهانا بتاناياك (الهند)
 - سعادة السيد جفاد شخس تفاكوليان (جمهورية إيران الإسلامية)
 - السيد كلاوديو ميشا (إيطاليا)
 - سعادة السيد خورخي شن شاربنتييه (المكسيك)
 - السيد رونالد إلخويزن (هولندا)
 - سعادة غويدو مارتينيلي ديلا تونيا (بنما)
 - السيد محمد الطيب الفقي النور (السودان)
 - السيد روبرت سابيتي (Robert Sabiiti) (أوغندا)
 - السيد كريستوفر هيغادورن (الولايات المتحدة الأمريكية)
- 3 - وأبلغ الرئيس اللجنة بما يلي:
 - تعيين السيدة مادلين بالدوين لتحل محل السيدة سارة كوان كمتثلة لأستراليا في هذه الدورة؛
 - تعيين السيد كلاوديو ميشا ليحل محل السيد أوغوستو زودا كمثل لإيطاليا في هذه الدورة؛
 - تعيين السيد كريستوفر هيغادورن ليحل محل السيد مايكل غلوفر كمثل للولايات المتحدة الأمريكية في هذه الدورة.
- 4 - ويرد موجز عن مؤهلات السيدة بالدوين والسيد ميشا والسيد هيغادورن في الضميمة الملحقه بهذا التقرير (الوثيقة CL 141/6 Add.1).

5 - وأعربت اللجنة عن أسفها لحدوث تأخير في استلام الوثائق بجميع اللغات، وهو ما حال دون إجراء استعراض أكثر تفصيلاً ومشاورات أوسع نطاقاً. وطلبت إلى الإدارة تقديم جميع وثائق لجنة المالية في الوقت المطلوب، كما كان الحال في الدورات السابقة خلال فترة السنتين الحالية. وذكرت بقرارها الذي يقضي بتزويدها بجميع الوثائق قبل أسبوعين من موعد انعقاد اجتماعاتها.

عناصر برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013

6 - ذكرت اللجنة بأن الغرض من عقد هذه الدورة الخاصة هو فتح باب الحوار بين لجنة المالية والإدارة في سياق التحضيرات لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

أحدث التقديرات الأولية لبرنامج خطة العمل الفورية

7 - درست اللجنة تركيبة التكاليف المقترحة لبرنامج خطة العمل الفورية في الفترة 2012-2013 بما في ذلك التكاليف والوفورات الناشئة عن إجراءات خطة العمل الفورية المنفذة في 2010-2011 (20.96 مليون دولار أمريكي) والاحتياجات المالية الناشئة عن الإجراءات التي سيبدأ تنفيذها في 2012-2013 (18.54 مليون دولار أمريكي). وأخذت اللجنة علماً بالتكاليف الإجمالية المقترحة للبرنامج في الفترة 2012-2013 وقدرها 39.5 مليون دولار أمريكي.

8 - وأبلغت اللجنة بأن التقرير المرحلي عن تنفيذ خطة العمل الفورية الذي أُعدّ لاجتماع لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقلّ (لجنة المؤتمر) في 23 فبراير/شباط 2011، يتضمّن موجزاً للنفقات في عام 2010 بالإضافة إلى تفاصيل نوعية عن التقدم المحرز على صعيد كل إجراء من إجراءات خطة العمل الفورية.

9 - ورحّبت اللجنة بالتأكيد الذي أعطته الإدارة ومفاده أنّ برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 سوف يراعي برنامج خطة العمل الفورية حيث أنه سيشمل الاحتياجات المالية المقترحة في الاشتراكات المقررة التي ستعرض ضمن الباب الخاص بالأهداف الاستراتيجية والأهداف الوظيفية والإنفاق الرأسمالي في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

10 - وأخذت اللجنة علماً بالوفورات في خطة العمل الفورية للفترة 2012-2013 وطلبت مزيداً من المعلومات عن الوفورات المقترحة نتيجة المبادرة الخاصة بالمشتريات المشتركة بين الوكالات التي توجد مقارها في روما. وتطلّعت أيضاً إلى الحصول في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 على اقتراحات عن مجالات أخرى لتحقيق الوفورات من خارج خطة العمل الفورية.

11 - وأقرت اللجنة بالعلاقة المتبادلة بين خطة العمل الفورية وبرنامج العمل العادي في عدد من الميادين، من ضمنها تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والموارد البشرية، ورحبت بما حصلت عليه مجدداً من تأكيد بشأن عدم احتساب أي تكاليف مدرجة في برنامج خطة العمل الفورية مرة ثانية في القسم الخاص عن "غير خطة العمل الفورية" من برنامج العمل والميزانية.

12 - وأشارت اللجنة إلى التكاليف المقترحة في 2012-2013 لدعم الإدارة والتي تتألف من تكاليف إضافية مخصصة بالكامل لإدارة برنامج التجديد المعقد هذا والتكاليف المقدرة للتواصل مع الموظفين والأعضاء حول عملية التجديد. وتلقت أيضاً إيضاحات بشأن حالة تعيين أمين المظالم والموارد المالية المخصصة للوظيفة المعنية بالشؤون الأخلاقية، والتي ينبغي أن تشمل التمويل للموظف المسؤول عن الشؤون الأخلاقية، وإدارة برنامج الإقرار المالي وإمكانية إنشاء لجنة للشؤون الأخلاقية.

13 - وأشارت اللجنة إلى الاقتراح الذي يقضي بعدم إجراء أي زيادة إضافية في ميزانية خطة العمل الفورية المخصصة للتقييم واقتُرحت مناقشة هذا الموضوع مع لجنة البرنامج في الاجتماع المشترك بين لجنتي المالية والبرنامج المقرر عقده في شهر مارس/آذار 2011.

14 - وإن اللجنة:

- أخذت علماً بالتكاليف المقترحة للبرنامج في الفترة 2012-2013 وتطلّعت إلى إجراء مزيد من المناقشات بهذا الصدد في دورتها المقبلة في ضوء حصولها على معلومات إضافية عن الإطار الخاص بخطة العمل الفورية وترتيب الأولويات فيها؛
- طلبت الحصول على نسخة مفصلة من الملحق 1 بالوثيقة FC 137/2.1، تتضمن قائمة بجميع إجراءات خطة العمل الفورية التي سيتم تقليص نطاقها أو سحبها؛
- طلبت أن تتضمن التقارير المقبلة التي ستُرفع إلى اللجنة عن خطة العمل الفورية في 2011 وفي 2012-2013 معلومات عن الإنفاق في خطة العمل الفورية؛
- وأيدت مراعاة برنامج خطة العمل الفورية في الاشتراكات المقررة ضمن برنامج العمل والميزانية.

التكاليف المقدرة والتمويل المقترح للنهج التآزري لتحسين نظام أوراكل (R12)

بالتوازي مع مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

15 - أبلغت اللجنة بأن الكلفة الإجمالية المقدرة للنهج التآزري خلال الفترة 2011-2013 تبلغ 38.5 مليون دولار أمريكي. ومن المقرر إنفاق 23.9 مليون دولار أمريكي من هذا المبلغ خلال الفترة 2012-2013 وسيُدرج ضمن اقتراحات برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013، على أن يمول بشكل أساسي من مرفق الإنفاق الرأسمالي بما مقداره

20.7 مليون دولار أمريكي، بالإضافة إلى مساهمة من خطة العمل الفورية قدرها 3.2 مليون دولار أمريكي. وتمت تغطية المبالغ التي سُتُنْفَق خلال سنة 2011 وقدرها 14.6 مليون دولار أمريكي من الاعتمادات الموجودة في مرفق الإنفاق الرأسمالي وفي خطة العمل الفورية.

16 - وأشارت اللجنة إلى الترتيبات الجديدة على صعيد حوكمة البرنامج ككلّ والفوائد المحددة الناشئة عن النهج التآزري. وأشارت كذلك إلى أنّ اللّمسات الأخيرة على نطاق البرنامج التآزري سوف توضع خلال الفصل الأول من سنة 2011 وإلى أنّ أيّ تغييرات سوف تبرز في اقتراح برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013. وأبلغت اللجنة أيضاً بأنّ أيّ تغييرات قد تطرأ على التكاليف المقدّرة المطلوبة بعد التصويت على الاعتمادات الصافية سوف تتم معالجتها من خلال إعادة النظر في نطاق البرنامج بحيث يبقى ضمن حدود الميزانية الأصلية أو من خلال إنشاء آليات خاصة لنقل الاعتمادات ضمن الفصل نفسه أو في ما بين الفصول.

17 - وطلبت اللجنة الحصول في دورتها المقبلة على مزيد من المعلومات المفصّلة عن النهج التآزري من ضمن مناقشة التقرير المرحلي عن برنامج المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام / نظام أوراكل R12 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

18 - وطلبت اللجنة أن تشمل المعلومات الإضافية الميادين التالية:

- نطاق البرنامج وجدوله الزمني؛
- التكاليف المفصّلة في الميزانية بحسب نوع الإنفاق؛
- ومعلومات مقارنة مع وكالات أخرى في منظومة الأمم المتحدة.

تقديرات الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013

19 - نظرت اللجنة في تقديرات الإنفاق الرأسمالي الأولية في الفترة 2012-2013. وأحيطت علماً بأنّ التكلفة المقدرة لمشاريع الإنفاق الرأسمالي المحتملة تتجاوز الموارد المتوقع إتاحتها من الاعتمادات الصافية (الباب 17 من الميزانية) والأموال المرحّلة المقدّرة من الفترة 2010-2011 من موارد مرفق الإنفاق الرأسمالي.

20 - وذكّرت اللجنة بأنّ الغرض من إنشاء المرفق هو توفير وسيلة لتخطيط وتمويل الإنفاق الرأسمالي على أساس أصول تتجاوز بسنتين مدة الانتفاع منها وتحتاج عموماً إلى مستوى من الموارد يتعدّر تمويله بواسطة اعتمادات فترة مالية واحدة. وتم الإقرار أيضاً بأن مرفق الإنفاق الرأسمالي قد أنشئ حتى يتلقى موارد من خارج الميزانية كمصدر إضافي محتمل للتمويل.

21 – إن اللجنة:

- لاحظت أن الإدارة أسندت لمشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/تحسين نظام أوراكل (R12) أولوية قصوى وأن ذلك يتطلب قسماً كبيراً من موارد الإنفاق الرأسمالي المقدرة للفترة 2012-2013؛
- طلبت الحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية إسناد الأولوية لمشاريع الإنفاق الرأسمالي الأخرى؛
- حثت الأمانة على مواصلة التركيز على تحقيق مكاسب في الكفاءة وضمان العائدات على الاستثمارات، واستخدام كل الآليات المناسبة من أجل استرداد التكاليف؛
- تطلعت إلى استعراض المقترحات الخاصة بالإنفاق الرأسمالي في سياق الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 / برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013¹.

الزيادات المتوقعة الأولوية في التكاليف للفترة 2012-2013

- 22 – نظرت اللجنة في الزيادات المتوقعة الأولوية في التكاليف للفترة 2012-2013 ورحبت بالمعلومات المفصلة التي تتضمنها الوثيقة. وأخذت علماً باستخدام معلومات التكلفة الأساسية الواردة في هذه الوثيقة لأغراض التوضيح فحسب.
- 23 – وتلقت اللجنة توضيحات بشأن الجوانب الفنية في منهجية زيادة التكاليف المستخدمة في المنظمة وتطبيقها لتقدير الزيادات في التكاليف خلال الفترة 2012-2013، بما في ذلك أثر وضع ميزانية أكبر أو أقل لتكاليف الموظفين، وأساس تقدير التضخم، وعامل انقضاء الوقت.
- 24 – ولاحظت اللجنة أن خدمات الموظفين كانت أكبر عنصر من عناصر التكاليف في الميزانية، وهي تمثل أيضاً 75 في المائة تقريباً من الزيادات المقترحة في التكاليف.
- 25 – وفي ما يتعلق بمرتبات موظفي الفئة الفنية، لاحظت اللجنة أن زيادة الرواتب في المقر الرئيسي بنسبة 0.43 في المائة عام 2010 كانت أقل مما كان متوقعاً في برنامج العمل والميزانية الحالي للفترة 2010-2011، مما أدى إلى تسوية مناسبة ضمن رصد الاعتمادات لفترة السنتين. وأُحيطت علماً بوضع وتوقيت نتائج الاستطلاع الجاري بخصوص غلاء المعيشة بالنسبة إلى موظفي الفئة الفنية في المقر الرئيسي، والتي تترافق مع بعض المخاطر بسبب إمكانية الوقوع في الخطأ عند التنبؤ، وأقرت بأن الزيادة المتوقعة في عام 2011 بنسبة 2.5 في المائة هي أفضل تقدير للإدارة.

¹ الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 (المنقحة) وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

26 - وناقشت اللجنة وضع الاستعراض الجاري لمنهجية الاستطلاع بخصوص مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة في مواقع العمل في المقار الرئيسية. وأبلغت اللجنة بأن مجموعة عمل قد أعدت توصية لإحداث تغيير في المنهجية، على أن تنظر فيها لجنة الخدمة المدنية الدولية في دورتها في مارس/آذار 2011. وعلمت اللجنة أنه لم يتم بعد حساب الأثر المالي الناجم عن أية منهجية جديدة، في حال الموافقة عليها، وأنه لن يصبح على أية حال نافذاً إلا بعد الفترة المالية لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013. وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء المستوى المطلق المرتفع لمرتبات موظفي فئة الخدمات العامة في روما، كما يتبين من التقييم الخارجي الذي اضطلعت به إحدى الوكالات التي يوجد مقرها في روما في عام 2010 والذي أبرز أيضاً وجود تداخل كبير بين مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة في روما ومرتببات موظفي الفئة الفنية حتى رتبة ف - 3 (P-3).

27 - واعتبرت أن مستويات مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة في روما مرتفعة للغاية مقارنة حتى بأكبر المستخدمين في روما وأن المستويات الحالية للمرتبات لا تتوافق مع الضغوط التي تمارس على الميزانيات المتعددة الأطراف وميزانيات القطاع العام. وذكّرت بأن هذا الوضع دفع بإحدى الوكالات التي يوجد مقرها في روما إلى تجميد الزيادات في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2010.

28 - وأبلغت اللجنة بأن مؤتمر المنظمة قد وافق، على خلاف وكالة أخرى من الوكالات التي يوجد مقرها في روما، على النظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية في عام 1975. وبالتالي، فإن المنظمة ملزمة بجداول المرتبات التي توصي بها هذه اللجنة.

29 - وأشارت اللجنة إلى أنه، بموجب المادة 10 من النظام الداخلي للجنة الخدمة المدنية الدولية، "تُرفع اللجنة توصيات إلى الجمعية العامة بشأن (...) جداول المرتبات وتساويات مقار العمل لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا" ويعود بالتالي للجمعية العامة أن تحدد تلك الجداول.

30 - أما في ما يتعلق بمرتبات موظفي فئة الخدمات العامة، فتتضمن المادة 12 من النظام الداخلي على أن "تُرفع اللجنة (...) توصياتها بشأن جداول مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة والفئات الأخرى المستخدمة محلياً." وتُعرض هذه التوصيات على مجلس منظمة الأغذية والزراعة. وأشارت اللجنة إلى أن معرفة ما إذا كان مجلس المنظمة يتمتع بسلطة تغيير، أو عدم إقرار، جداول المرتبات أو التسويات المؤقتة أو نتائج الاستطلاعات بخصوص غلاء المعيشة التي توصي بها لجنة الخدمة المدنية الدولية، هي مسألة سبق أن طُرحت مراراً وتكراراً وكانت النتيجة عدم منح المجلس أي سلطة تقديرية بهذا الخصوص.

31 - وأبلغت اللجنة أن أي قرار بخصوص الانسحاب من النظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية يعود لمؤتمر المنظمة.

32 – إن اللجنة:

- لاحظت أن الزيادات المتوقعة الأولية في التكاليف قد أعدت باتباع المنهجية التي سبق وأن وافقت عليها الأجهزة الرئاسية؛
- تطلعت إلى استعراض الزيادات المتوقعة الأولية في التكاليف في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013/ برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 استناداً إلى المستوى المقترح من الاعتمادات الصافية؛
- طلبت إلى الأمانة الإبقاء على مجالات الخطر المحتملة قيد الاستعراض، والإبلاغ عن أي تغييرات هامة قد تطرأ على افتراضات وتقديرات الزيادة في التكاليف إلى الأجهزة الرئاسية قبل انعقاد المؤتمر في يونيو/حزيران 2011؛
- طلبت تفسيراً قانونياً للمادة 12 من النظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية ورأياً بشأن السلطة التقديرية الممنوحة للمجلس لتحديد التسويات في مرتبات فئة الخدمات العامة في روما؛
- وتطلعت إلى الحصول في دورة مقبلة من دوراتها على معلومات عن تأثير المنهجية المعدلة الخاصة بفئة الخدمات العامة والتي يجري بحثها حالياً من قبل لجنة الخدمة المدنية الدولية.

موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة

33 – أبلغت اللجنة بأنه تقرر عقد الدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة في روما من 21 إلى 25 مارس/آذار 2011.

أية مسائل أخرى

34 – أشارت اللجنة إلى أنه قد تمّ حتى الآن إرسال ثلاث من الوثائق الخاصة بالدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة بجميع اللغات وتطلعت إلى تلقي ما تبقى من وثائق ضمن المهلة الزمنية المقررة.